



Erasmus+ - mobilita jednotlivca: Dohoda o grante na mobilitu zamestnancov na výučbu/školenie č. «projekt_nr»

Sektor: Vysokoškolské vzdelávanie

Akademický rok: «studj_id»

Číslo projektu: 2024-1-SK01-KA131-HED-000206135

Identifikačné číslo mobility (Mobility ID): «bew_id»

Polia ako «bew_id» do dohody doplnia údaje z vašej prihlášky na mobilitu v systéme Mobility online

PREAMBULA

Táto dohoda sa uzatvára medzi nasledovnými stranami: Na jednej strane „organizácia“

UNIVERZITA KOMENSKÉHO V BRATISLAVE

Erasmus kód: SK BRATISL02

Adresa: Šafárikovo nám. 6, P.O.BOX 440, 814 99 Bratislava 1 / Tel.: 02/9010 9226

E-mail: erasmusplus@rec.uniba.sk

ktorú za účelom podpisu dohody zastupuje doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD. prorektor pre medzinárodné vzťahy, inštitucionálny koordinátor programu Erasmus+, na jednej strane a na druhej strane „účastník“

Meno a priezvisko: «bew_titel» «bew_vorname» «bew_nachname», «bew_titel_nach»

Dátum narodenia:	«bew_geb_datum»
Adresa bydliska:	«adr_heim_strasse», «adr_heim_plz» «adr_heim_ort»
Mobilný telefón / telefón:	«bew_sec_tel_nr»
E-mail:	«bew_email»
Fakulta:	«inst_id_heim_child_name»
Názov prijímajúcej organizácie:	«inst_id_gast_name» / «inst_id_gast_erasmus_code»
Krajina prijímajúcej organizácie	«inst_id_gast_land»
Typ aktivity	«aust_prog_id»

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora (netreba vyplňať v prípade nulového grantu):

Držiteľ bankového účtu: «p_bank_kto_name»

Názov banky: «p_bank_name»

Účet/IBAN číslo: «p_bank_iban»

SWIFT: «p_bank_swift_code»

Strany uvedené vyššie sa dohodli na uzatvorení tejto dohody. Dohoda sa skladá z nasledovných častí:

Osobitné podmienky

Príloha I: Program mobility - výučba/školenie¹

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

Účastník s:

«cb1» finančnou podporou zo zdrojov EÚ Erasmus+

«cb2» nulovým grantom

«cb8» finančnou podporou zo zdrojov EÚ Erasmus+ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom

«cb15» «cb16»

Celková suma zahŕňa:

«cb7» individuálnu podporu

«cb3» podporu na cestovné náklady (zelené alebo iné ako zelené cestovanie)

«cb5» dni navyše na cestovanie (navýšenie individuálnej podpory o príslušný počet dní)

«cb6» podporu inklúzie (založená na reálnych nákladoch)

¹ Príloha I nemusí byť v papierovej forme s originálnymi podpismi. Akceptovateľná je aj kópia s naskenovanými alebo s elektronickými podpismi.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET DOHODY

- 1.1 Táto dohoda stanovuje práva a povinnosti a záväzné podmienky platné pri pridelovaní finančnej podpory určenej na realizáciu mobilitynej aktivity v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Organizácia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu mobility za účelom «combined_mobility_1» «activity_type» «combined_mobility_2».
- 1.3 Účastník súhlasí s podporou stanovenou v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.4 **Akékoľvek dodatky k tejto dohode musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.**

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita začne dňa «bew_dat_von» a skončí dňa «bew_dat_bis».
- 2.3 Obdobie pokryté dohodou zahŕňa:
 - obdobie fyzickej mobility od «bew_dat_von» do «bew_dat_bis», čo predstavuje «grant_days» dní
 - «bew_reisetage» deň/dni na cestu
 - virtuálny komponent od «bew_dat_virtuell_von» / do «bew_dat_virtuell_bis»
 - obdobie prerušenia mobility od «bew_unterbrech_dat_von» do «bew_unterbrech_dat_bis», čo predstavuje «bew_unterbrech_tage» deň/dni prerušenia.
- 2.4 Začiatok a koniec obdobia mobility [ak je to relevantné: vrátane virtuálneho komponentu] musí byť potvrdený v Certifikáte o absolvovaní mobility (alebo vo vyhlásení priloženom k tomuto dokumentu).

ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

- 3.1 Výška finančnej podpory sa vypočíta na základe pravidiel v [Sprievodcovi programom Erasmus+ 2024](#).
- 3.2 Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie Erasmus+ na «bew_foerdertage» dní. Počet dní predstavuje trvanie fyzickej mobility plus dní na cestu. Ak účastník nedostáva finančnú podporu na celé obdobie mobility, počet dní sa kráti o dni bez finančnej podpory.
- 3.3 Účastník môže požiadať o predĺženie obdobia fyzickej mobility až do maximálnej dĺžky ako je uvedené v Sprievodcovi programom. Žiadosť o predĺženie obdobia fyzickej mobility musí byť predložená účastníkom najneskôr jeden mesiac pred pôvodne plánovaným koncom mobility. Ak organizácia predĺženie schváli, musí byť vystavený dodatok k dohode. Celková dĺžka mobility nesmie byť dlhšia ako 60 dní.
- 3.4 Organizácia pridelí účastníkovi finančnú podporu v celkovej výške «betrag_gesamt» EUR. Organizácia poskytne účastníkovi individuálnu podporu «betrag_eu» EUR a podporu na cestovné náklady «betrag_reisekosten» EUR. Výška individuálnej podpory je «grant_setting_amount» EUR na deň maximálne do 14. dňa aktivity a 70 % uvedenej sumy na deň od 15. dňa aktivity. Pre účastníkov s nulovým grantom sa finančná podpora rovná nule.
- 3.5 Ak je to relevantné, preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s potrebou inklúzie a cestovnými nákladmi (podpora inklúzie, mimoriadne náklady spojené s vysokými cestovnými nákladmi, podpora na cestovné náklady) musia byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom.
- 3.6 **Pri mobilite za účelom výučby je nutné dodržať minimum 8 odučených hodín za týždeň (resp. za akékoľvek kratšie trvanie mobility).** Ak mobilita trvá dlhšie ako jeden týždeň, minimálny počet hodín výučby za nedokončený týždeň by mal byť pomerný k trvaniu tohto nedokončeného týždňa. Ak je mobilita zamestnanca kombináciou výučby a školenia v rámci jedného pobytu, minimum odučených hodín sa skraca na 4 hodiny za týždeň (resp. za akékoľvek kratšie trvanie mobility). Na pozvaných zamestnancov z podnikov sa toto minimum nevzťahuje. Účastník musí odučiť celkovo «bew_lehr_stunden» hodín za «bew_lehr_tage» dní.

ČLÁNOK 4 – OPRÁVNENOSŤ NÁKLADOV

- 4.1 Aby boli náklady oprávnené, musia byť skutočne využité alebo vytvorené účastníkom v období stanovenom v článku 2 a/alebo musia byť nevyhnutné na vykonávanie aktivity uvedenej v prílohe. Náklady musia byť v súlade s platnými vnútroštátnymi daňovými a pracovnoprávnymi predpismi a právnymi predpismi týkajúcimi sa sociálneho zabezpečenia.
- 4.2 Pokiaľ ide o reálne náklady (napr. podpora inklúzie), musia byť založené na podporných dokumentoch, ako sú faktúry, príjmové doklady atď.

- 4.3 Finančná podpora sa nesmie použiť na pokrytie nákladov na aktivity, ktoré už boli financované z prostriedkov Európskej únie. Je však zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania vrátane platu, ktorý by účastník mohol dostávať za stáž alebo pedagogickú činnosť, alebo za akúkoľvek prácu mimo svojich činností v rámci mobility, pokiaľ vykonáva aktivity uvedené v prílohe 1.
- 4.4 Účastník nemôže žiadať o preplatenie kurzových strát alebo bankových nákladov účtovaných bankou účastníka za prevody z vysielajúcej organizácie.

ČLÁNOK 5 – PODMIENKY PLATBY

- 5.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania dohody oboma stranami a nie neskôr ako po začiatku mobility bude účastníkovi zaslaná čiastka predfinancovania vo výške 100 % zo sumy stanovenej v článku 3. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty načas podľa rozvrhu vysielajúcej organizácie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná, ak je to oprávnené zdôvodnené.
- 5.2 Účastník musí organizácii predložiť do 30 dní od skončenia mobility dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou organizáciou (Certifikát o absolvovaní mobility).

ČLÁNOK 6 – VYMÁHANIE

- 6.1 Finančná podpora alebo jej časť bude vysielajúcej organizácii vrátená, ak účastník nedodrží podmienky dohody. Ak účastník ukončí dohodu skôr ako je uvedené v dohode, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa s vysielajúcou organizáciou nedohodol inak. Takáto skutočnosť musí byť oznámená národnej agentúre vysielajúcou organizáciou a národnou agentúrou akceptovaná.

ČLÁNOK 7 – POISTENIE

- 7.1 Organizácia je povinná overiť si, či má účastník uzavreté adekvátne poistenie buď tak, že zabezpečí poistenie sama, alebo poskytne účastníkovi relevantné informácie a podporu, aby sa poistil sám.
- 7.2 K dohode musí byť priložené minimálne potvrdenie o zdravotnom poistení.
- 7.3 Za poistenie je pri zahraničnej pracovnej ceste zodpovedná organizácia, ktorá účastníkovi zabezpečí zdravotné poistenie a poistenie batožiny. **UK odporúča účastníkom, aby pred cestou uzatvorili aj poistenie zodpovednosti za spôsobenú škodu a úrazové poistenie.** UK odporúča účastníkom, aby sa pred cestou na mobilitu zaregistrovali na stránke ministerstva zahraničných vecí pre prípad pomoci v núdzových situáciách: www.mzv.sk

ČLÁNOK 8 – JAZYKOVÁ ÚROVEŇ A ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA (OLS)

- 8.1 Účastník môže pred obdobím mobility absolvovať OLS jazykové hodnotenie v jazyku používanom na mobilite (ak je k dispozícii).

ČLÁNOK 9 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

- 9.1 Účastník je povinný vyplniť a podať záverečnú správu účastníka (prostredníctvom on-line nástroja EU Survey) po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie. Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodať záverečnú správu, môže organizácia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 10 – ETIKA A HODNOTY

- 10.1 Mobilitná aktivita musí byť vykonaná v súlade s najprísnejšími etickými normami a príslušnými právnymi predpismi EÚ, medzinárodnými a národnými zákonmi o etických zásadách
- 10.2 Účastník musí počas mobility dodržiavať základné hodnoty EÚ (ako je rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a ľudských práv vrátane práv menšín).
- 10.3 Pokiaľ účastník poruší akékoľvek povinnosti vyplývajúce z tohto článku, môže dôjsť k zníženiu finančnej podpory alebo nemusí byť vyplatená.

ČLÁNOK 11 – OCHRANA ÚDAJOV

- 11.1 Za spracúvanie všetkých osobných údajov v zmysle dohody zodpovedá prevádzkovateľ uvedený vo vyhlásení o ochrane osobných údajov, a to v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi o ochrane údajov, najmä s nariadením 2018/1725 a so súvisiacimi vnútroštátnymi aktmi o ochrane údajov, a na účely stanovené vo vyhlásení o ochrane osobných údajov dostupnom na adrese

2 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES.

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

- 11.2 Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou dohody s vysielajúcou organizáciou a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).
- 11.3 Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

ČLÁNOK 12 – POZASTAVENIE PLNENIA DOHODY

- 12.1 Na žiadosť účastníka alebo organizácie sa môže plnenie dohody pozastaviť, ak výnimočné okolnosti – najmä vyššia moc (pozri článok 16) – bránia jej plneniu alebo ho neprímerane sťažujú. Pozastavenie nadobudne účinnosť v deň dohodnutý zmluvnými stranami. Dohoda sa môže obnoviť neskôr.
- 12.2 Organizácia môže kedykoľvek pozastaviť platnosť dohody, ak sa účastník dopustil, resp. existuje podozrenie, že sa dopustil:
 - a) závažných chýb, nezrovnalostí či podvodu alebo
 - b) vážneho porušenia povinností vyplývajúcich z tejto dohody alebo počas postupu udeľovania (vrátane nesprávneho vykonávania akcie, predloženia nepravdivých informácií, neposkytnutia požadovaných informácií, porušenia etických pravidiel (v relevantných prípadoch) atď.)
- 12.3 Keď okolnosti umožnia obnovenie dohody, zmluvné strany sa musia okamžite dohodnúť na dátume obnovenia plnenia dohody (jeden deň po dátume ukončenia pozastavenia plnenia dohody). Pozastavenie plnenia dohody bude zrušené s účinnosťou od dátumu ukončenia pozastavenia.
- 12.4 Počas prerušenia plnenia dohody nebude účastníkovi vyplatená žiadna finančná podpora.
- 12.5 Účastník si nemôže nárokovať náhradu škody z dôvodu pozastavenia plnenia dohody.
- 12.6 Pozastavenie plnenia dohody nemá vplyv na právo organizácie ukončiť dohodu (pozri článok 13).

ČLÁNOK 13 – UKONČENIE DOHODY

- 13.1 Dohodu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak nastanú okolnosti, pre ktoré je plnenie dohody neuskutočniteľné, nemožné alebo nadmerne náročné.
- 13.2 V prípade ukončenia dohody z dôvodu vyššej moci (článok 16) bude mať účastník nárok na vyplatenie finančnej podpory najmenej vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená.
- 13.3 Organizácia môže ukončiť dohodu formálnym oznámením druhej strane, ak sa účastník dopustil závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu, korupcie alebo je zapojený do zločineckej organizácie, prania špinavých peňazí, trestných činov súvisiacich s terorizmom (vrátane financovania terorizmu), detskej práce alebo obchodovania s ľuďmi.
- 13.4 Organizácia si vyhradzuje právo podať návrh na začatie súdneho konania, ak v lehote oznámenej účastníkovi doporučeným listom dobrovoľne nedôjde k vydaniu akejkoľvek požadovanej náhrady.
- 13.5 Ukončenie nadobudne účinnosť v deň po odoslaní oznámenia o potvrdení; „dátum ukončenia“.
- 13.6 Účastník si nemôže nárokovať náhradu škody z dôvodu ukončenia zo strany organizácie.

ČLÁNOK 14 – KONTROLY A AUDITY

- 14.1 Strany dohody sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly, či trvanie mobility a ustanovenia dohody sú alebo boli náležite implementované.
- 14.2 Akékoľvek zistenia týkajúce sa dohody môže viesť k opatreniam stanoveným v článku 6 alebo k ďalším právnym krokom v zmysle platného vnútroštátneho práva.

ČLÁNOK 15 – ŠKODY

- 15.1 Každá strana tejto dohody zbavuje inú stranu dohody akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto dohody, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo z úmyselného zavinenia inej strany dohody alebo jej zamestnancami.
- 15.2 Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto dohody za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 16 – VYŠŠIA MOC

- 16.1 Zmluvná strana, ktorej vyššia moc zabránila v plnení povinností vyplývajúcich z dohody, sa nemôže považovať za stranu, ktorá ich porušuje.
- 16.2 „Vyššia moc“ je akákoľvek situácia alebo udalosť:
- ktorá bráni niektorej zo zmluvných strán plniť si povinnosti vyplývajúce z tejto dohody,
 - ktorú nebolo možné predvídať, je mimoriadnou situáciou a situáciou mimo dosahu zmluvných strán,
 - ktorá nebola spôsobená chybou ani nedbanlivosťou z ich strany (alebo zo strany iných zúčastnených subjektov zapojených do akcie) a
 - ktorej sa nedalo zabrániť napriek vynaloženiu náležitého úsilia.
- 16.3 O každom prípade predstavujúcom vyššiu moc musí byť druhá zmluvná strana bezodkladne oficiálne upovedomená a musí byť informovaná o charaktere, pravdepodobnom trvaní a predvídateľných dôsledkoch tejto udalosti.
- 16.4 Zmluvné strany musia okamžite podniknúť všetky potrebné kroky na obmedzenie akejkoľvek škody spôsobenej vyššou mocou a vynaložiť maximálne úsilie na to, aby sa čo najskôr pokračovalo vo vykonávaní akcie.
- 16.5 Účastník musí preukázať príčinnú súvislosť medzi vznikom udalosti a nemožnosťou plnenia povinností vyplývajúcich z dohody a preukázať mimoriadnosť udalosti potvrdením od kompetentného orgánu alebo inými dôkazmi. Organizácia na základe vyhodnotenia dôkazov udalosť uzná alebo neuzná za prípad vyššej moci a ďalej postupuje pri ukončení dohody podľa článku 13.

ČLÁNOK 17 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 17.1 Dohoda o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom SR.
- 17.2 O nezhodách medzi organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti dohody a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

ČLÁNOK 18 – NADOBUDNUTIE PLATNOSTI

Dohoda nadobudne platnosť dňom podpisu poslednej zmluvnej strany.

ČLÁNOK 19 – DOHODA O ZELENOM CESTOVANÍ NA MOBILITU

- 19.1 Účastník čestne vyhlasuje, že väčšinu cesty (v zmysle vzdialenosti) do miesta mobility aj naspäť z miesta mobility bude cestovať „zelenou dopravou“ (vlakom / autobusom / autom zdieľaným s viacerými účastníkmi mobility). Účastník musí UK doložiť príslušné cestovné lístky z cesty tam aj späť alebo osobitné čestné prehlásenie o použití auta zdieľaného s viacerými osobami podľa vzoru UK. Pri nesplnení podmienok cestovania „zelenou dopravou“ účastník stráca nárok na podporu na „zelené cestovanie“.

ALEBO

Tento článok sa neuplatňuje.

- 19.2 UK poskytne účastníkovi podporu na cestovné náklady uvedenú na prvej strane tejto dohody vo výške zodpovedajúcej príspevku na „zelené cestovanie“.

ALEBO

Tento článok sa neuplatňuje.

PODPISY

Za účastníka

«bew_titel» «bew_vorname» «bew_nachname»,
«bew_titel_nach»

Za organizáciu

doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.
inštitucionálny koordinátor programu na UK

Miesto:

V Bratislave, dňa

Dátum: